

REVES AMERS
Maryse Condé
Fiche descriptive du roman

Titre	<i>Rêves amers</i> (roman paru pour la 1 ^{ère} fois sous le titre <i>Haïti chérie</i>)
Auteur	Maryse Condé : « <i>Maryse Condé partage son temps entre son pays natal, la Guadeloupe, et les Etats-Unis où elle est professeur. Elle s'est inspirée d'un fait réel pour écrire cette terrible histoire. Ses romans entraînent les lecteurs à la découverte de la vie dans les Caraïbes</i> » (4 ^{ème} de couverture)
Editions	Bayard Jeunesse
Année de publication	2001 (1987 pour <i>Haïti chérie</i>)
Genre	Roman
Structure	<ul style="list-style-type: none"> - 80 pages - 5 chapitres numérotés, avec un titre assez explicite quant à leur contenu - Structure linéaire : suit la chronologie de l'histoire
Niveau	CM1/CM2
Histoire	« <i>Rose-Aimée vit heureuse dans son petit village à Haïti, jusqu'au jour où la misère l'oblige à quitter les siens. Placée en ville comme domestique, elle doit supporter le mépris de sa patronne. Heureusement, elle a l'amitié de Lisa. Fraternité contre méchanceté, courage contre cruauté, à quel prix la liberté quand le quotidien est l'enfer ?</i> » (4 ^{ème} de couverture)
Intérêt du roman pour une exploitation en classe de cycle 3	<ul style="list-style-type: none"> - Histoire d'une fillette de 13 ans : identification des lecteurs à l'héroïne. - Contexte géographique et culturel proche de celui de nos élèves : Haïti fait partie de l'archipel antillais ; il existe une importante communauté haïtienne en Guadeloupe ; l'histoire d'Haïti présente de nombreuses caractéristiques communes à celle de la Guadeloupe. - Pourtant, découverte d'une réalité sociale, politique et économique radicalement différente de celle que vivent les élèves. - Evolution psychologique d'un personnage au long du roman. - Progression vers un dénouement tragique à partir d'une juxtaposition de faits rapportés à l'état brut. - Œuvre qui se prête à de multiples débats sur des thèmes de société.
Narrateur	<ul style="list-style-type: none"> - Extérieur à l'histoire - Omniscient (a accès à toutes les pensées de l'héroïne) - Unique point de vue adopté : point de vue de Rose-Aimée (événements relatés du point de vue de l'héroïne)

REVES AMERS
Maryse Condé

Cadre spatial	<p><u>Lieux où évolue l'héroïne :</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Limbé- Port-au-Prince- Pétionville- Golfe de la Gonave- Léogane- Lalue- Bidonville la Saline- Port-de-Paix- L'île de la tortue- Nassau, Bahamas <p><u>Lieux simplement cités :</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Gonaïves- Saint-Domingue- USA, Floride, Miami- Canada, Montréal- Europe- Afrique- Guadeloupe
Cadre temporel	<p>Epoque possible à déterminer précisément : 1985.</p> <p>Egalement possible de déterminer la durée de l'histoire de façon assez précise, grâce aux nombreux indices temporels. Certaines durées ne peuvent toutefois qu'être fondées sur des suppositions.</p>

REVES AMERS
Maryse Condé

Personnages	<p><u>Personnages principaux</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Rose-Aimée- Lisa <p><u>Personnages secondaires</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Le père et la mère de Rose-Aimée- Florette- Madame Zéphyr- Monsieur Modestin- Jean-Joseph- Monsieur Salomon- Jean-Claude- Madame Dorismond- Monsieur Saint-Aubin- Madame Saint-Aubin <p><u>Personnages seulement évoqués</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Monsieur Lhérisson- Les sœurs de R.-A.- Le frère de R.-A. : Romain- Madame Pulchérie- Ti-Roro <p><u>Personnages réels</u></p> <ul style="list-style-type: none">- Jean-Claude Duvalier- François Duvalier- Dessalines
--------------------	--

REVES AMERS
Maryse Condé

Thèmes abordés	<p>Valeurs véhiculées par l'auteur (prise de position claire de Condé dans son analyse de la situation du pays)</p> <ul style="list-style-type: none"> - Amitié - Situation économique, sociale et politique de Haïti sous la dictature de Jean-Claude Duvalier - Histoire d'Haïti : esclavage, colonisation - Pays pauvres, misère de la population - Exploitation des pauvres par les nantis (richesse vs pauvreté), ou par ceux dépourvus de scrupules - Racisme - Droits des enfants : travail des enfants ; enfance bafouée ; rôle et situation des enfants dans les familles pauvres, esclavage moderne - Emigration : <ul style="list-style-type: none"> - émigration forcée (attachement au pays, à mettre en relation avec le titre original <i>Haïti chérie</i>) - quête de l'eldorado - émigration clandestine - esclavage moderne (Saint-Domingue) - Dignité humaine - Culture haïtienne (religion, tableaux de la vie quotidienne, présence d'éléments culturels propres au pays)
Prolongements	<p><u>Histoire / Géographie</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Haïti : situation géographique, histoire, situation économique... (Faire retracer le parcours de l'héroïne sur une carte d'Haïti) - Esclavage, colonisation - Emigration pour raisons économiques, émigration clandestine (Situer Haïti géographiquement et économiquement par rapport aux autres pays évoqués, pays d'accueil pour les Haïtiens émigrés - différents types d'émigration) <p><u>Débats réglés</u></p> <ul style="list-style-type: none"> - Droits des enfants - Rôle de l'école - Racisme - Exploitation de l'homme par l'homme - Dignité humaine
Lectures en réseau	<p><i>Maman Dlo</i>, Alex Godard <i>Un papillon dans la cité</i>, Gisèle Pineau <i>La petite fille aux allumettes</i>, Andersen <i>Deux graines de cacao</i>, Evelyne Brisou Pellen</p>

REVES AMERS
Maryse Condé
Proposition de séquence d'apprentissage

CONNAISSANCES, CAPACITES, ATTITUDES ATTENDUES EN FIN DE CYCLE :

DIRE :	Formuler dans ses propres mots une lecture entendue
	Participer à des échanges au sein de la classe ou de l'école
LIRE :	Repérer les étapes d'un texte narratif lu ou entendu
	Lire intégralement un poème, un conte, un récit appartenant à la littérature de jeunesse, de complexité adaptée à l'âge et à la culture des élèves en faisant les inférences nécessaires
ECRIRE :	Elaborer et écrire un récit d'au moins une dizaine de lignes, avec ou sans support, en respectant des contraintes orthographiques, syntaxiques, lexicales et de présentation

OBJECTIF GENERAL :

Appréhender quelques caractéristiques littéraires d'une œuvre intégrale.

DEROULEMENT DE LA SEQUENCE :

8 séances de 45-50 minutes chacune

REVES AMERS
Maryse Condé

N°	FRAGMENT ETUDIE	OBJECTIF SPECIFIQUE	DEROULEMENT	CONSIGNE / ACTIVITES
1	Paratexte	A partir d'éléments paratextuels, émettre des hypothèses concernant l'histoire d'un roman et les justifier.	Etude de la 1 ^{ère} de couverture, sans le titre puis avec le titre	<i>Observez la 1^{ère} de couverture et imaginez le scénario de l'histoire.</i>
			Etude de la 4 ^{ème} de couverture <u>Possibilité</u> : Présentation des titres des chapitres pour étayer les hypothèses des élèves quant au contenu des chapitres.	<i>A partir du résumé de la 4^{ème} de couverture, tentez d'affiner le scénario possible de l'histoire.</i>
			Travail d'écriture	<i>Racontez en 5/6 lignes l'histoire que vous imaginez pour le roman Rêves amers.</i>
2	Chapitre 1 : pp.7-17 « <i>s'instruire !</i> » Chapitre 2 : pp.25-33 « <i>gare routière.</i> » p.37 « <i>Comme le retour fut triste ! ... mieux traitée</i> »	Elaborer le portrait des personnages d'un roman.	Découverte des chapitres : lecture magistrale des passages à étudier et résumé par le maître des passages non lus en classe.	Reformulation par les élèves des passages entendus.
			Portrait des personnages et relations entre eux : - travail de groupes et mise en commun - travail individuel	<i>Qui sont les personnages, et quelles informations avons-nous sur chacun d'entre eux ?</i> Après mise en commun, élaboration individuelle d'une fiche sur les personnages.
			Anticipation sur la suite	<i>Selon vous, que va-t-il se passer dans le prochain chapitre ?</i>
			Prolongement : production d'écrit	<i>Rédigez un dialogue entre Rose-Aimée et son père : R.-A. explique pourquoi elle ne veut pas partir à Port-au-Prince et son père cherche à la convaincre du bien-fondé de sa décision.</i>

REVES AMERS
Maryse Condé

N°	FRAGMENT ETUDIE	OBJECTIF SPECIFIQUE	DEROULEMENT	CONSIGNE / ACTIVITES
3	Chapitre 3 : - pp.39-43 - p.48 « <i>Le silence tomba</i> » - p.50 Chapitre 4 : pp.55-61	Affiner le portrait d'un personnage en prenant en compte son évolution.	Découverte des passages : lecture magistrale des passages étudiés / résumés rédigés par le maître pour les passages non lus	Reformulation par les élèves des passages entendus.
			Mise en évidence de l'évolution de Rose-Aimée (travail de groupes et mise en commun)	<i>Relevez dans les chapitres les éléments qui montrent que la personnalité de Rose-Aimée évolue et dites en quoi consistent ces évolutions</i>
			Synthèse et trace écrite : « Un personnage n'est pas forcément linéaire tout au long d'un roman. Il peut évoluer, en fonction des événements qui se passent dans sa vie. »	<i>Complétez la fiche-personnage de Rose-Aimée (cf annexes)</i>
			Prolongement : production d'écrits	<i>Rédigez la description du déplacement de Rose-Aimée dans une ville où tout est paisible et gai.</i>

REVES AMERS
Maryse Condé

N°	FRAGMENT ETUDIE	OBJECTIF SPECIFIQUE	DEROULEMENT	CONSIGNE / ACTIVITES
4	Chapitre 5 (pp.65-80)	Analyser la façon dont l'auteur communique au lecteur la montée de l'angoisse.	Découverte du chapitre : résumé par le maître des 1 ^{ères} pages puis lecture magistrale jusqu'à la fin du roman.	Reformulation par les élèves du passage entendu.
			Mise en évidence de l'angoisse des participants au voyage : (travail de groupes, mise en commun, synthèse)	<i>Faites un relevé des éléments (lexique, événements...) qui montrent l'angoisse, la peur des membres du groupes »</i> <i>« Quelle remarque pouvez-vous faire concernant l'intensité de l'angoisse ? »</i> <i>« A quoi est due cette peur ? »</i>
			Prolongement : production d'écrit	<i>Imaginez une fin plus heureuse.</i>
5	Intégralité du roman	Mettre en évidence les différents types de classifications des personnages d'un roman.	Mise en évidence d'une organisation des personnages (groupes, mise en commun, synthèse, trace écrite)	<i>Proposez une classification des personnages du roman</i> Copie sur les cahiers des différentes classifications possibles : <ul style="list-style-type: none"> - Personnages principaux / secondaires - Personnages présents / évoqués - Les bons / les mauvais / les neutres - Les riches / les pauvres - Les exploités / les exploitants - Ceux qui aident l'héroïne / ceux qui veulent l'empêcher d'atteindre ses objectifs

REVES AMERS
Maryse Condé

N°	FRAGMENT ETUDIE	OBJECTIF SPECIFIQUE	DEROULEMENT	CONSIGNE / ACTIVITES
6	Intégralité du roman	Etablir le cadre temporel du roman	Détermination du temps de l'histoire : (travail de groupes, mise en commun, synthèse) « La durée de l'histoire est possible à déterminer de façon assez précise. Toutefois, il y a des repères temporels dont est on sûrs et d'autres que l'on ne peut que supposer »	<i>Combien de temps dure l'histoire ?</i> Trace écrite : remplir individuellement les tableaux « Le temps de l'histoire » (cf annexes)
7	Intégralité du roman	Etablir le cadre spatial du roman	Détermination du cadre spatial (travail de groupes, mise en commun, synthèse) <i>Possibilité : travailler sur la symbolique positive ou négative des lieux</i>	<i>Quels sont les lieux où se déroule l'histoire ? Que s'y passe-t-il ?</i> Trace écrite : les élèves remplissent le tableau <i>Cadre spatial</i> (cf annexes)
8	Intégralité du roman	Mettre en évidence les thèmes et valeurs véhiculés par un récit.	Travail autour des thèmes (collectif puis groupes)	Mettre en évidence des thèmes Etablir un questionnaire par groupe sur un thème donné : réponses d'un autre groupe
			Prolongement : transmettre les questionnaires revus par la classe à une autre classe ayant étudié le roman.	Analyse et correction des réponses obtenues.

REVES AMERS
Maryse Condé
Les personnages

Personnages principaux

Rose-Aimée :

- Héroïne du roman
- 13 ans
- Vient d'une famille pauvre
- Plusieurs déplacements géographiques qui correspondent à différentes phases de l'évolution du personnage. Au début du roman, habite avec ses parents au village de Limbé dans la région du Cap en Haïti, puis part à Port-au-Prince habiter chez Mme Zéphyr pour qui elle travaille. Après avoir perdu l'argent de sa patronne, elle quitte cette famille et vit quelques temps dans la rue puis dans une chambre dans un bidonville, avec son amie Lisa, jusqu'à son départ en direction des USA.
- S'endurcit au fil du roman, développe des stratégies de défense, de survie au fur et à mesure des coups durs, des déceptions.
- Tisse une amitié avec Lisa, qui est très importante pour son évolution.

Lisa :

- autre fillette haïtienne dans la même situation économique et sociale que Rose-Aimée.
- Retrouve Rose-Aimée à Port-au-Prince après avoir été victime de mauvais traitements à Gonaïves où elle était partie vivre pour échapper à la misère de son village.
- Elle a volé l'argent de sa patronne - qui la maltraitait - avant de quitter son domicile (parallélisme de situations : R.-A. a perdu de l'argent et Lisa en a volé)
- A mûri plus vite que Rose-Aimée et lui sert de guide dans leur nouvelle vie à Port-au-Prince.
- Incite Rose-Aimée à émigrer aux USA, dont elle garde une image d'eldorado jusqu'à la fin du roman.

Personnages secondaires :

Le père de R.-A. : Mano

- Représentatif de la figure paternelle : prend les décisions qui s'imposent de façon autoritaire (son injonction sert d'ouverture au roman)
- charpentier-menuisier sans travail, du fait de la situation économique catastrophique du pays liée à la sécheresse.

La mère de R.-A. : Régina

- Représentative de la figure maternelle : douceur, tente d'être rassurante lors de l'annonce à R.-A. de son départ pour Port-au-Prince.

Le père et la mère n'interviennent plus du tout après le 1^{er} chapitre, mais sont présents dans l'esprit de R.-A. tout au long du roman. Elle les évoque en pensée dans tous les moments clés de son parcours.

Madame Zéphyr :

- Patronne de Rose-Aimée à Port-au-Prince.
- Mulâtre issue de la bourgeoisie haïtienne
- Se caractérise par sa cruauté vis-à-vis de R.A., son racisme
- Représentative de la classe des nantis qui exploitent les pauvres

Monsieur Modestin :

- 2^{ème} patron de R.-A.
- Mulâtre et raciste lui aussi
- Présente les mêmes caractéristiques que Mme Zéphyr quant à sa façon de traiter les plus pauvres

Jean-Joseph :

- Collègue de R.-A. au KFC
- Se rebelle et démissionne plutôt que d'être humilié davantage.
- Servira de modèle à R.-A. qui l'imitera un peu plus tard.

Mr Salomon :

- 1^{er} maillon de la chaîne menant à l'émigration clandestine
- Symbole du cynisme et de l'exploitation des démunis : n'hésite pas à envoyer deux fillettes à la mort pour de l'argent

Jean-Claude :

- dernier maillon de l'émigration clandestine
- Se caractérise lui aussi par son cynisme,
- Image de ce que la misère amène les gens à faire à leurs semblables
- Déshumanisé par son acte de jeter à la mort tout un groupe de personnes vulnérables

Florette :

- Amie de R.-A. au village de Limbé
- Représente la vision positive et pleine d'espoir que peuvent se faire les villageois de la capitale

Madame Dorismond :

- Bourgeoise haïtienne
- Portrait qui se situe à l'opposé de celui de Mme Zéphyr (bienveillante, attentionnée, fait preuve de sollicitude envers R.-A....)

Monsieur Saint-Aubin :

- Chef du groupe des candidats à l'émigration
- Révèle la réalité de l'émigration à Saint-Domingue, qu'il a expérimentée quelques années auparavant
- Symbole de la tentative d'opposition à Jean-Claude dans son dessein de noyer les membres du groupe

Madame Saint-Aubin :

- Prend soin des fillettes pendant le voyage
- Figure maternelle de substitution

Personnages seulement évoqués :

Monsieur Lhérisson :

Grand propriétaire terrien vendant du café aux Américains

Les sœurs de R.-A. :

Deux sœurs aînées, confiées à des familles du Cap-Haïtien, satisfaites de leur sort

Le frère de R.-A. : Romain

- Frère aîné, émigré à la République Dominicaine (engagé comme coupeur de canne).
- Destin inconnu car il n'en est jamais revenu, et n'a jamais donné de nouvelles.
- La fin du roman avec le récit de Monsieur Saint-Aubin de sa vie à Saint-Domingue permet à Rose-Aimée et au lecteur de se faire une idée du sort qui lui a été réservé.

Madame Pulchérie :

- Patronne de Lisa à Gonaïves
- Mêmes caractéristiques que Mme Zéphyr

Estimé :

- Frère ? / oncle ? de Lisa
- Vit et travaille à Miami

Ti-Roro

- Fou rencontré par R.-A. à Port-au-Prince
- Défend la vision des USA comme un piège pour les Haïtiens

Personnages réels :

- Jean-Claude Duvalier
- François Duvalier
- Dessalines

REVES AMERS
Maryse Condé
Rose-Aimée

Présentation générale	Portrait physique	Portrait moral	Actions accomplies	

REVES AMERS
Maryse Condé
Le temps de l'histoire
(Fiche professeur)

Ce que l'on peut situer temporellement	Références textuelles
L'époque à laquelle se passe l'histoire : 1985	p.14 : « <i>On disait qu'un corps de miliciens, les Tontons Macoutes, y faisaient la loi et que le président à vie qui avait succédé à son père, lui-même président à vie, ne quittait jamais l'enceinte de son palais sans une formidable escorte.</i> » (Références la présidence de Jean-Claude Duvalier) p.30-31 : embauche d'ouvriers agricoles pour la récolte sucrière 1985-1986
Le temps écoulé au cours du chapitre 1 : 2 jours	- jour de l'annonce du départ (p.10) - jour du départ (p.17)
Le départ de Rose-Aimée de son village : le lendemain de l'annonce de la nouvelle par son père	p.10 : « <i>Tu partiras demain.</i> »
Le temps écoulé entre son arrivée à Port-au-Prince et la perte de l'argent de sa patronne : 3 mois	p.50 : « <i>en quelque trois mois, Port-au-Prince était devenu cher à son cœur.</i> » (indication temporelle rétrospective)
Le temps écoulé au cours du chapitre 2 : une journée	p.37 : « <i>Passé cinq heures, le ciel commençait à s'assombrir.</i> »
La durée du chapitre 3 : une nuit, le même jour que le chapitre 2	p.39 : « <i>Chaque ville se transforme avec la nuit et présente un visage inconnu.</i> »
La durée du voyage : une nuit, une journée, et une partie de la nuit	p.65 : « <i>Ils avaient voyagé de nuit pour éviter les contrôles de police [...] Monsieur Salomon avait dit qu'un homme viendrait, une fois la nuit tombée</i> »

REVES AMERS
Maryse Condé
Le temps de l'histoire
(Fiche professeur)

Ce que l'on ne peut que supposer	Références textuelles
La durée du chapitre 4 : quelques jours / semaines (?)	
L'embauche au KFC : quelques jours / semaines (?) après la fin du chapitre 3	p.54 : « <i>après bien des recherches, Lisa et elle avaient trouvé une petite chambre qu'elles payaient grâce aux économies de madame Pulchérie. Bientôt, la saison des pluies allait commencer ; elles ne pouvaient continuer à dormir en plein air auprès de la cathédrale...</i> »
Le départ du KFC : probablement quelques semaines / mois (?) après l'embauche au KFC	p.55-62 : discours itératif à l'imparfait, évocation en flash-back de l'épisode avec Jean-Joseph
La durée du chapitre 5 : quelques jours / semaines (?)	
La prise de contact avec Monsieur Salomon : sûrement quelques jours / semaines (?) après la fin du chapitre 4	Pas d'indication sur le temps écoulé entre la décision de partir (fin du chapitre 4) et la prise de contact avec Mr Salomon (ouverture du chapitre 5)
Le jour du départ vers les USA : sûrement quelques jours / semaines (?) après le paiement de Mr Salomon	Pas d'indication sur le temps écoulé entre le contact avec Mr Salomon et le départ

REVES AMERS
Maryse Condé
Le temps de l'histoire

Remplis le tableau suivant :

Ce que l'on peut situer temporellement	Références textuelles

REVES AMERS
Maryse Condé
Le temps de l'histoire

Remplis le tableau suivant :

Ce que l'on ne peut que supposer	Références textuelles

REVES AMERS
Maryse Condé
Le cadre spatial
(fiche professeur)

Remarque : on n'attend pas des élèves l'exhaustivité dans leur liste des lieux. Ce tableau rempli doit être considéré comme une aide pour le professeur face aux diverses réponses des élèves.

Lieux	Personnages concernés	Que s'y passe-t-il ?
Limbé	Rose-Aimée, ses parents, ses frères et sœurs, Florette, Mr Lhérisson	Village natal de Rose-Aimée
Région du Cap		Région dans laquelle se trouve le village de Limbé
Cap-Haïtien	Personnes du village de Limbé dont les sœurs de R.-A.	Lieu d'émigration pour les habitants de Limbé
Port-au-Prince	Rose-Aimée ; Mme Zéphyr ; Mr Modestin ; Mr Salomon ; Lisa ; Jean-Joseph ; Ti-Roro	R.-A. travaille chez Mme Zéphyr, devient « sans abri », retrouve Lisa, travaille au KFC, prend la décision de quitter Haïti
Pétionville : quartier de Port-au-Prince	Rose-Aimée ; Mme Zéphyr	Rose-Aimée y passe 3 mois, à travailler chez Mme Zéphyr, dans des conditions déplorables
Golfe de la Gonave : emplacement de Port-au-Prince	Rose-Aimée	Cadre spatial auquel R.-A. s'est attachée
Léogane	Rose-Aimée ; Mme Dorismond ; des enfants	R.-A. livre des vêtements pour Mme Zéphyr, touche une grosse somme d'argent, qu'elle perd
Lalue : avenue de Port-au-Prince	Rose-Aimée	Lieu où se trouve le KFC où va travailler R.-A.
Kentucky Fried Chicken : restaurant d'une chaîne américaine	Rose-Aimée, Jean-Joseph, Mr Modestin	R.-A. y travaille après être partie de chez Mme Zéphyr. Victime de mauvais traitements. Y rencontre Jean-Joseph qui démissionne. R.-A. finit par se révolter contre les conditions de travail et quitte aussi cet emploi
Bidonville la Saline	Rose-Aimée, Lisa	Les deux fillettes y vivent jusqu'à leur décision de partir pour les USA
Port-de-Paix	Le groupe des candidats à l'émigration	Endroit où le groupe attend Jean-Claude
L'île de la tortue		On la voit de Port-de-Paix
Nassau, Bahamas		Le groupe y fait escale. Restent longtemps cachés dans une crique
Gonaïves	Lisa, Mme Pulchérie	Ville où se rend Lisa au début du roman pour travailler dans une famille d'accueil (chez Mme Pulchérie)

REVES AMERS
Maryse Condé

Lieux	Personnages concernés	Que s'y passe-t-il ?
Saint-Domingue	Romain ; des travailleurs haïtiens ; Monsieur Saint-Aubin	Les Haïtiens sollicités par le gouvernement, y sont coupeurs de canne, dans des conditions assimilables à de l'esclavage
USA	De nombreux Haïtiens	Lieu d'émigration massive des Haïtiens. Double connotation de cette émigration (Lisa vs Ti-Roro) Endroit d'où arrivent les poulets du KFC
Floride, Miami	L'oncle de Lisa	Il y vit et y a trouvé du travail
Canada, Montréal	De nombreux Haïtiens	Lieu d'émigration massive des Haïtiens.
Guadeloupe	Mr Saint-Aubin	Il s'apprêtait à y partir quand il a reçu l'invitation de son beau-frère de le rejoindre en Floride
Europe	De nombreux Haïtiens, selon Lisa	Selon Lisa, lieux d'émigration des Haïtiens
Afrique		

